

Einladung zur **Invitation à la**

Stand / Etat 10.05.07

SEKTIONSTAGUNG MIGRANT FRIENDLY HOSPITALS (MFH) JOURNEE DE TRAVAIL DE LA SECTION MFH

Ort/Lieu	Burgerspital Bern (gleich neben Hauptbahnhof <i>A côté de la gare de Berne</i>)	
Datum/Date	Mittwoch 6. Juni 2007 , 09h15 – 13h00 <i>Mercredi 6 juin 2007</i> , 09h15 – 13h00	
	PROGRAMM / PROGRAMME	
08h45	Kaffee <i>Café</i>	
09h15	Begrüssung <i>Accueil</i>	NILS UNDRITZ Dr. PETER SALADIN
09h25	Ist die Zusammenarbeit mit Migrants auch ein ethisches Problem? <i>La coopération avec les migrant(e)s ressort-elle aussi du domaine de l'éthique ?</i>	Dr. theol. RUTH BAUMANN-HÖLZLE Institut DIALOG ETHIK, ZH <i>Institut DIALOGUE ÉTHIQUE, Zurich</i>
10h00	<i>Migration et éthique en pratique</i> Migration und Ethik in der Praxis	Prof LAZARE BENAROYO, CHUV
10h25	Voluntary counselling and testing (VCT) <i>Un projet de prévention pour les migrants</i> Ein Präventionsprojekt für die Migranten	Dr SOPHIE DURIEUX, Hôpitaux universitaires de Genève HUG
10h50	Diskussion erster Block <i>Discussion première partie</i>	Alle <i>Tous</i>
11h00	Pause <i>Pause</i>	
11h20	Die Zusammenarbeit mit Migrants: eine Initiative der Pflege des Spitals Wetzikon, GZO <i>La coopération avec les migrants: une initiative du service des soins infirmiers de l'hôpital de Wetzikon</i> <ul style="list-style-type: none">▪ Einführung <i>Introduction</i>▪ Filmauszug „Start zu Hause“. <i>Extrait du film « Votre retour à la maison »</i>	DORIS BOPP, Pflegebereichsleiterin Frauenklinik des HPH-Spitals Wetzikon <i>Directrice des soins infirmiers de la clinique pour femmes de l'hôpital de Wetzikon</i>
11h50	Das Aktionsprogramm 2007 HPH-MFH Stand der Projekte <i>Le plan d'action 2007 HPH-MFH</i> <i>Etat des projets</i>	Nils Undritz Peter Saladin
12h10	Diskussion 2. Block <i>Discussion 2e partie</i>	Alle <i>Tous</i>
12h20	Abschluss <i>Fin de la manifestation</i>	Dr. Peter Saladin Nils Undritz
12h30	Apero <i>Apéro</i>	

Kostenbeteiligung: Fr. 40.- HPH-Mitglieder Fr. 60.- Nicht-Mitglieder
In diesem Preis sind inbegriffen: Dokumentation, Kaffee, Apero mit Snacks
Participation au coût: Fr. 40.- membres de HPH Fr. 60.- non-membres
Sont compris dans ce coût : documentation, café, apéro avec snacks

Anmeldung bis zum 31. Mai 2007

Inscriptions jusqu'au 31 mai 2007

Coordinator : Nils Undritz, Weidweg 14 CH-5034 Suhr Tél ++41 (0)62 836 20 30 Fax ++41 (0)62 836 20 35
E-Mail contact@healthhospitals.ch